

Tähän on listattu Postin asiakaspalvelutilanteissa tarvittavia yleisimpiä fraaseja suomeksi ja englanniksi.

- Luettelo ei ole tarkoitettu asiakkaalle jaettavaksi.
- Asiakasta palveleva osoittaa listasta tarvittavan fraasin.

#### LUOVUTUS

Onko teillä saapumisilmoitus lähetyksestä tai lähetyksen ID-koodia (JJFI-, RR-, RS- tai PE-alkuinen numerosarja)?	Do you have a notification of arrival or know the shipment ID? The ID code begins with the letters JJFI, RR, RS or PE.
Voitteko esittää henkilöllisyystodistuksen? Passi, ajokortti tai poliisin myöntämä henkilöllisyystodistus.	Can I see your ID please? Could you please show me your passport, driver's licence or some other official ID?
Tuohon kohtaan päiväys, allekirjoitus ja nimenselvennös, olkaa hyvä.	Please enter your signature and name in block capitals here, together with today's date.
Voimme luovuttaa lähetyksen vain siinä mainitulle henkilölle. Hänen pitää esittää henkilöllisyystodistus, esimerkiksi passi ennen lähetyksen luovuttamista.	This delivery may be handed over to the addressee only. He or she must show some form of ID, for example a passport, in order to collect the delivery.
Olkaa ystävällinen, ja maksakaa ensin. Sen jälkeen voimme luovuttaa lähetyksen.	We can only hand the mailed item over to you after payment.
Yrityksestänne tarvitaan rekisteriote: kaupparekisteri-, yhdistysrekisteri- tai vastaava ote, josta ilmenee kuka voi yrityksen puolesta kirjoittaa toiminimen/nimen tai antaa valtakirjan sen kirjoittamiseen. Yrityksen tai yhteisön kuittaukseen kuuluu yrityksen tai yhteisön täydellinen nimi (yleensä leima) sekä yrityksen tai yhteisön nimenkirjoittajan allekirjoitus.	We need an excerpt from the company register or the register of associations which includes the names of the persons authorised to sign for your company or to issue the corresponding authorisation. The receipt for the mailed item must include the full name of the company or association (usually a stamp) and an authorised signature.
Tarvitsette valtakirjan, joka on asetettu nimetylle henkilölle tai hänen määräämälleen, päivätty ja allekirjoitettu. Valtakirja tarvitaan, kun noudetaan kirjattua kirjettä, kirjattua pikakirjettä, saantitodistuskirjettä, vakuutettua lähetystä tai kirjattua pakettia, jos lähetyksen noutaa joku muu kuin lähetyksessä mainittu henkilö.	You need written authorisation bearing the name of the person who will collect the item on the recipient's behalf, plus the date and the recipient's signature. Such authorisation is always required when a recorded delivery (letter, express letter or parcel), an insured item, or an item requiring a receipt or marked for personal delivery, is collected by a person other than the addressee.

#### LÄHETTÄMINEN

Sisältääkö lähetys särkyvää tai arvokasta? Käteinen raha, arvopaperit, jalometallit, jalokivet ja muut arvoesineet on aina lähetettävä Postivakuutettuna lähetyksenä.	Does the delivery include fragile or valuable items? Cash, stocks and shares, precious metals or stones and other valuables must always be sent via insured mail.
Onko lähetyksessä aerosolipurkki/-purkkeja?	Does the item include aerosol cans?

Kertoisitteko lähetyksen tarkemman sisällön. Tarvitsemme tiedon maakohtaisten rajoitusten ja kiellettyjen lähetysten vuoksi.	Please describe the contents of your package. We need this information because certain restrictions apply to mailed items, depending on their country of destination.
Käytetyille vaatteille tarvitaan desinfiointitodistus.	A disinfection certificate is required for second-hand clothes.
Paketin minimikoko on 25 cm x 15 cm x 3 cm.	The minimum size for packages is 25 cm x 15 cm x 3 cm.
Lähetys pitää pakata niin, että se kestää koneellisen käsittelyn, eikä aiheuta vahinkoa henkilöille tai muiden omaisuudelle.	The item must be packed to withstand machine handling and avoid any danger to people or property.
Tuolta telineestä voitte valita sopivan kuljetuspakkauksen ja maksaa sen tähän kassalle.	You can choose packaging from the rack over there and pay for it here, at the counter.
Olkaa hyvä, täyttäkää tällainen osoitekortti.	Please fill out this address form.
Olkaa hyvä, kirjoittakaa lähetykseen lähettäjän ja vastaanottajan nimi ja osoite.	Please write the sender's and the recipient's name and address on the item.
Olkaa hyvä, kirjoittakaa lähetykseen lähettäjän ja vastaanottajan nimi, osoite ja puhelinnumero.	Please write the sender's and the recipient's name, address and telephone number on the item.
Olkaa hyvä, kirjoittakaa lähettäjän ja vastaanottajan nimi ja osoite roomalaisin kirjaimin ja arabialaisin numeroin.	Please write the sender's and the recipient's name and address with Roman letters and Arabic numerals.

**YLEISTÄ**

Meillä voi maksaa vain käteisellä rahalla.	You can only pay in cash here.
Meillä voi maksaa myös pankkikortilla / luottokortilla.	We accept bank and credit cards.
Valitettavasti en puhu enkä ymmärrä englantia.	I'm sorry, but I don't speak English.
Puhutteko suomea / saksaa / ranskaa?	Do you speak Finnish / German / French?
Hetkinen olkaa hyvä, selvitän asiaa.	Please wait a moment, I'll find out for you.
Voitteko palata takaisin hetken kuluttua / tunnin kuluttua / huomenna?	Would you mind coming back in a few minutes /in an hour / tomorrow?
Lisätietoja Postin palveluista saatte puhelinvälitykseltämme, numerosta 0200 71000 (englanniksi) tai internetistä, osoitteesta <a href="http://www.posti.fi">www.posti.fi</a>	If you would like more information about our services, please call the Post service hotline at 0200 71000 or see our web pages at <a href="http://www.posti.fi">www.posti.fi</a> (englanniksi).
Kiitos.	Thank you.
Näkemiin, tervetuloa uudelleen.	Good-bye, have a nice day!